

Louise Sverud - Education and work experience



Education

Tourism
2015 Linne University, Sweden
 Bilingualism and Identity
2014 University of Malmö, Sweden
 Communication for development
2001-2002 University of Malmö, Sweden
 Staff development and learning
 Creative environments for learning
 E-learning
1999 University of Malmö, Sweden
 Project Management
1998 Wenells Projektledarskola, Sweden
 Master of social science
psychology and communication, media and comuniacion, gerontology, culture and media, publishing and editing
1992-1996 University of Lund, Sweden

Telephone +34 928173006
Mobile +34 680281531
Email - louisesverud@hotmail.com
Driving license: Yes

Teaching
 - Institut Nordic, Barcelona, online 2020-2021
 - Swedish school, Lanzarote, 2008-2016
 - English tutoring, 2011-2016
 - Swedish private lessons, 2012-2016 +2020-

Freelance work experience

Freelance Translations & MTPE (English to Swedish)
 - Jonckers, Belgium, since 2020
 - United Freelancers, France, 2018-2019
 - Lilli Translations, USA, 2018
 - Global Citizens, UK, 2018
 - Wordminds Translations, UK, 2018
 - Straker Translations, global, 2016
 - Tradovision, USA, since 2014
 - Alex Translation Services, Japan, 2011
 - SDL Language Weaver, Romania, since 2011
 - LanzaroteWeddings, Lanzarote, since 2010
 - InnoGlobal, Shanghai, 2010
 - Lost at Translations, Lanzarote, 2011
 - My Gengo, USA, since 2011
 Transcription (Swedish)
 - Green Crescent, USA, since 2020
 Freelance Translations (Spanish to English) Examples
 - move magazine (go canarias), Spain, 2009
 Freelance Translations (Spanish to Swedish) examples
 - Harward School, Spain, 2011
 - BBL Translations, Spain, since 2013
 Advertising, writing and marketing (Swedish)
 - www.svenskamammor.com, USA/Sweden 2006-2008
 Advertising, writing and marketing (Swedish)
 - SVEN magazine, USA/Sweden 2009-2012
 Advertising and writing (English)
 - buzz magazine, Spain 2003-2008
 Book reviews (social science)
 - Bibliotekstjänst, Sweden since 1995-

Hobbies
 Reading
 Friends & Family
 Sun & Sea
 Arts & Crafts

Main work experience

Accounting administration (English/Spanish)
 - Colorworksprint SL, Spain 2020-2021
 Logistic- accounting administration (English/Spanish)
 - Distribuciones Tierney SL, Spain 2018-2020
 Airport Customer helper (English)
 - Jet2 Holidays, Spain 2018
 Customer claims executive (English)
 - Tui Travel (Thomson), Spain 2003- 2017
 Sales agent (English/Spanish)
 - Importaciones Britannia, Spain 2009-2014
 Education and informacion Executive (Swedish)
 - SIF Syd, Sweden 1996-2000
 Sales Assistant (Swedish)
 - Top Tour, Spain 2002-2003
 Transfer rep (Swedish)
 - MyTravel/Ving, Spain 2002-2003
 Sales Promoter (English)
 - Sunterra/GVC, Spain 2000-2006
 Book shop assistant (English)
 - Border´s Bookshop, UK 2000
 Researcher (Swedish)
 - Intervjupoolen, Sweden 1995-1996
 Researcher (Swedish)
 - Research AB, Sweden 1994-1995
 (Gaps are related to child birth, I have two born 2001 and 2007)

Working motto
Variety and challenges motivates me.
Working promise
Reliable, hard working but flexible

Languages
 Swedish - Native
 English - Professional
 Spanish - Fluent
 German - Conversational

Fields of knowledge
 Tourism and Travel
 Psychology and social science
 Marketing and communication
 Management and education
 Language and information

